



Distr.
LIMITED

A/C.3/52/L.53
19 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 112b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия,
Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония,
Венесуэла, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Доминиканская
Республика, Израиль, Индия, Исландия, Испания, Италия, Кения, Кипр, Колумбия,
Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Люксембург, Мальта, Марокко, Маршалловы
Острова, Монако, Намибия, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия,
Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словения,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты
Америки, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Чешская
Республика,

Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Укрепление законности

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека¹, государства-члены
обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему
уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

¹ Резолюция 217 А (III).

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, законность является необходимым фактором в деле защиты прав человека и что международное сообщество должно продолжать уделять ей внимание,

будучи убеждена, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечивать надлежащие гражданско-правовые, уголовно-правовые и административные средства защиты в случае нарушений прав человека,

признавая ту важную роль, которую может играть Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в поддержке национальных усилий по укреплению институтов, обеспечивающих законность,

учитывая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, среди прочего, оказывать консультативные услуги и техническую и финансовую помощь в области прав человека, расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека и координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности²,

ссылаясь также на свою резолюцию 51/96 от 12 декабря 1996 года и резолюцию 1997/48 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря³;
2. высоко оценивает усилия, которые предпринимает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях выполнения своих постоянно расширяющихся задач в рамках имеющихся в его распоряжении ограниченных финансовых и людских ресурсов;
3. выражает серьезную озабоченность по поводу ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для выполнения стоящих перед ним задач;
4. отмечает, что программа консультативных услуг и технической помощи не имеет фондов, достаточных для предоставления какой-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на осуществление прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но испытывают экономические трудности;

² См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 69.

³ A/52/475.

5. подтверждает, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по-прежнему является координатором, обеспечивающим согласование общесистемной деятельности в области прав человека, демократии и законности;

6. приветствует активизацию ведущегося диалога, начатого Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, с другими соответствующими органами и программами системы Организации Объединенных Наций в целях усиления общесистемной координации помощи в области прав человека, демократии и законности;

7. призывает Верховного комиссара продолжать этот диалог с учетом необходимости изучения новых взаимообогащающих видов взаимодействия с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях расширения финансовой поддержки деятельности в области прав человека и законности;

8. призывает также Верховного комиссара продолжить изучение возможности дальнейших контактов с действующими в рамках своих мандатов финансовыми учреждениями и поддержки с их стороны в целях получения технических и финансовых средств для укрепления потенциала Управления по оказанию помощи национальным проектам, направленным на осуществление прав человека и поддержание законности;

9. просит Верховного комиссара уделять самое первоочередное внимание осуществляемой Управлением деятельности по техническому сотрудничеству в сфере законности;

10. с удовлетворением принимает к сведению содержащееся в докладе Генерального секретаря предложение о проведении анализа технического сотрудничества, осуществляемого Организацией Объединенных Наций в области прав человека, в целях разработки рекомендаций в отношении межучрежденческой координации, финансирования и распределения обязанностей для повышения эффективности и усиления взаимодополняемости действий, касающихся, в частности, помощи государствам в укреплении законности;

11. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о результатах контактов, установленных в соответствии с настоящей резолюцией, а также о любых других событиях, касающихся осуществления вышеуказанной рекомендации Всемирной конференции по правам человека.
